

E-flite 95° Main Retracts with Controller

Instruction Manual | Bedienungsanleitung | Manuel d'utilisation | Manuale di Istruzioni

(EFLG600, EFLG609, EFLG610, EFLG615, EFLG620, EFLG625SP, EFLG630, EFLG640, EFLG645, EFLG650, EFLG655, EFLG660)

NOTICE
All instructions, warranties and other collateral documents are subject to change at the sole discretion of Horizon Hobby, Inc. For up-to-date product literature, visit horizonhobby.com and click on the support tab for this product.

MEANING OF SPECIAL LANGUAGE
The following terms are used throughout the product literature to indicate various levels of potential harm when operating this product:
NOTICE: Procedures, which if not properly followed, create a possibility of physical property damage AND a little or no possibility of injury.
CAUTION: Procedures, which if not properly followed, create the probability of physical property damage AND a possibility of serious injury.
WARNING: Procedures, which if not properly followed, create the probability of property damage, collateral damage, and serious injury OR create a high probability of superficial injury.

WARNING: Read the ENTIRE instruction manual to become familiar with the features of the product before operating. Failure to operate the product correctly can result in damage to the product, personal property and cause serious injury.

This is a sophisticated hobby product. It must be operated with caution and common sense and requires some basic mechanical ability. Failure to operate this Product in a safe and responsible manner could result in injury or damage to the product or other property. This product is not intended for use by children without direct adult supervision. Do not attempt disassembly, use with incompatible components or augment product in any way without the approval of Horizon Hobby, Inc. This manual contains instructions for safety, operation and maintenance. It is essential to read and follow all the instructions and warnings in the manual, prior to assembly, setup or use, in order to operate correctly and avoid damage or serious injury.

Age Recommendation: Not for children under 14 years. This is not a toy.

HINWEIS
Alle Anweisungen, Garantien und anderen zugehörigen Dokumente können im eigenen Ermessen von Horizon Hobby, Inc. jederzeit geändert werden. Die aktuelle Produktliteratur finden Sie auf horizonhobby.com unter der Registerkarte „Support“ für das betreffende Produkt.

SPEZIELLE BEDEUTUNGEN
Die folgenden Begriffe werden in der gesamten Produktliteratur verwendet, um auf unterschiedlich hohe Gefahrenrisiken beim Betrieb dieses Produkts hinzuweisen:
HINWEIS: Wenn diese Verfahren nicht korrekt befolgt werden, können sich möglicherweise Sachschäden UND geringe oder keine Gefahr von Verletzungen ergeben.
ACHTUNG: Wenn diese Verfahren nicht korrekt befolgt werden, ergeben sich wahrscheinlich Sachschäden UND die Gefahr von schweren Verletzungen.
WARNUNG: Wenn diese Verfahren nicht korrekt befolgt werden, ergeben sich wahrscheinlich Sachschäden, Kollateralschäden und schwere Verletzungen ODER mit hoher Wahrscheinlichkeit oberflächliche Verletzungen.

WARNUNG: Lesen Sie die GESAMTE Bedienungsanleitung, um sich vor dem Betrieb mit den Produktfunktionen vertraut zu machen. Wird das Produkt nicht korrekt betrieben, kann dies zu Schäden am Produkt oder persönlichem Eigentum führen oder schwere Verletzungen verursachen.

Dies ist ein hochentwickeltes Hobby-Produkt. Es muss mit Vorsicht und gesundem Menschenverstand betrieben werden und benötigt gewisse mechanische Grundfähigkeiten. Wird dieses Produkt nicht auf eine sichere und verantwortungsvolle Weise betrieben, kann dies zu Verletzungen oder Schäden am Produkt oder anderen Sachwerten führen. Dieses Produkt eignet sich nicht für die Verwendung durch Kinder ohne direkte Überwachung eines Erwachsenen. Versuchen Sie nicht ohne Genehmigung durch Horizon Hobby, Inc., das Produkt zu zerlegen, es mit inkompatiblen Komponenten zu verwenden oder auf jegliche Weise zu erweitern. Diese Bedienungsanleitung enthält Anweisungen für Sicherheit, Betrieb und Wartung. Es ist unbedingt notwendig, vor Zusammenbau, Einrichtung oder Verwendung alle Anweisungen und Warnhinweise im Handbuch zu lesen und zu befolgen, damit es bestimmungsgemäß betrieben werden kann und Schäden oder schwere Verletzungen vermieden werden.

Nicht geeignet für Kinder unter 14 Jahren. Dies ist kein Spielzeug.

REMARQUE
La totalité des instructions, garanties et autres documents est sujette à modification à la seule discrétion d'Horizon Hobby, Inc. Pour obtenir la documentation à jour, rendez-vous sur le site horizonhobby.com et cliquez sur l'onglet de support de ce produit.

SIGNIFICATION DE CERTAINS TERMES SPÉCIFIQUES
Les termes suivants sont utilisés dans l'ensemble du manuel pour indiquer différents niveaux de danger lors de l'utilisation de ce produit:
REMARQUE: Procédures qui, si elles ne sont pas suivies correctement, peuvent entraîner des dégâts matériels ET éventuellement un faible risque de blessures.
ATTENTION: Procédures qui, si elles ne sont pas suivies correctement, peuvent entraîner des dégâts matériels ET des blessures graves.
AVERTISSEMENT: Procédures qui, si elles ne sont pas suivies correctement, peuvent entraîner des dégâts matériels et des blessures graves OU engendrer une probabilité élevée de blessure superficielle.

AVERTISSEMENT: Lisez la TOTALITÉ du manuel d'utilisation afin de vous familiariser avec les caractéristiques du produit avant de le faire fonctionner. Une utilisation incorrecte du produit peut entraîner sa détérioration, ainsi que des risques de dégâts matériels, voire de blessures graves.

Ceci est un produit de loisirs sophistiqué. Il doit être manipulé avec prudence et bon sens et requiert des aptitudes de base en mécanique. Toute utilisation irresponsable de ce produit ne respectant pas les principes de sécurité peut provoquer des blessures, entraîner des dégâts matériels et endommager le produit. Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des enfants sans la surveillance directe d'un adulte. N'essayez pas de démonter le produit, de l'utiliser avec des composants incompatibles ou d'en améliorer les performances sans l'accord d'Horizon Hobby, Inc. Ce manuel comporte des instructions relatives à la sécurité, au fonctionnement et à l'entretien. Il est capital de lire et de respecter la totalité des instructions et avertissements du manuel avant l'assemblage, le réglage et l'utilisation, ceci afin de manipuler correctement l'appareil et d'éviter tout dégât matériel ou toute blessure grave.

14 ans et plus. Ceci n'est pas un jouet.

AVVISO
Tutte le istruzioni, le garanzie e gli altri documenti pertinenti sono soggetti a cambiamenti a totale discrezione di Horizon Hobby, Inc. Per una documentazione aggiornata sul prodotto, visitare il sito horizonhobby.com e fare clic sulla sezione Support del prodotto.

TERMINOLOGIA
Nella documentazione relativa al prodotto vengono utilizzati i seguenti termini per indicare i vari livelli di pericolo potenziale durante l'uso del prodotto:
AVVISO: indica procedure che, se non debitamente seguite, possono determinare il rischio di danni alle cose E il rischio minimo o nullo di lesioni alle persone.
ATTENZIONE: indica procedure che, se non debitamente seguite, determinano il rischio di danni alle cose E di gravi lesioni alle persone.
AVVERTENZA: indica procedure che, se non debitamente seguite, determinano il rischio di danni alle cose, danni collaterali e gravi lesioni alle persone O il rischio elevato di lesioni superficiali alle persone.

AVVERTENZA: leggere TUTTO il manuale di istruzioni e familiarizzare con le caratteristiche del prodotto prima di farlo funzionare. Un uso improprio del prodotto può causare danni al prodotto stesso e alle altre cose e gravi lesioni alle persone.

Questo è un prodotto sofisticato per appassionati. Deve essere azionato in maniera attenta e responsabile e richiede alcune conoscenze basilari di meccanica. L'uso improprio o irresponsabile di questo prodotto può causare lesioni alle persone e danni al prodotto stesso o alle altre cose. Questo prodotto non deve essere utilizzato dai bambini senza la diretta supervisione di un adulto. Non usare componenti non compatibili o alterare il prodotto in nessuna maniera al di fuori delle istruzioni fornite da Horizon Hobby Inc. Questo manuale contiene le istruzioni per la sicurezza, l'uso e la manutenzione del prodotto. È fondamentale leggere e seguire tutte le istruzioni e le avvertenze del manuale prima di montare, impostare o utilizzare il prodotto, al fine di utilizzarlo correttamente e di evitare di causare danni alle cose o gravi lesioni alle persone.

Almeno 14 anni. Non è un giocattolo.

REQUIRED TOOLS
 File Screwdriver
 Threadlock Rotary tool with cutoff wheel

SPECIFICATIONS	
Current draw	Idle: 12mA; Operating: 500–700mA; Full Stall: 1.4–1.6A
Operating voltage range	6.0–8.4V
Aircraft weight	14.0–20.0 lb (6.4–9.0 kg)
Unit weight (each)	Retract: 4.3 oz (122 g); Strut: 4.0 oz (113 g)
Pulse width trigger points	Down: 1.205ms; Up: 1.786ms
Sequence time	@6.0V: 4.5s; @6.6V: 4.0s; @7.4V: 3.5s

INSTALLATION

NOTICE: Always ensure the retracts and wheels are installed so that there are no obstructions when extending and retracting the struts and that the wheels roll straight when the rudder is at neutral. Failure to do so could result in damage to the aircraft or gear.

► If the retract stops moving before reaching the fully retracted or extended position, use the transmitter gear switch to reverse the direction of movement and then check for obstructions. The retract will not draw power from the battery if it is blocked.

1. Install the left and right retracts in your aircraft (right retract **(A)** shown) using the included M4x20 screws or M4 countersunk wood screws.
2. Assemble the axle **(G)**, wheel and setscrew **(E)** onto each strut.
3. Tighten the setscrew **(E)** in the strut to mark the axle, then mark the axle to length.
4. Loosen the setscrew, remove the axle and use a flat file to make a flat spot at your mark. Cut the axle to length at your other mark.

ERFORDERLICHES WERKZEUG
 Feile Schraubendreher
 Schraubensicherungslock Handbohrer mit Trennscheibe

SPEZIFIKATIONEN	
Stromaufnahme	Leerlauf: 12mA; Betrieb: 500–700mA; Blockierstrom: 1,4–1,6A
Betriebsspannung	6,0–8,4V
Luftfahrzeug Gewicht	6,4–9,0 kg
Gewicht (je)	Fahrwerk: 122 g; Strebe: 113 g
Pulsbreite Triggerpunkte	Runter: 1,205ms; Rauf: 1,786ms
Sequenzzeit	bei 6,0V: 4,5sec; bei 6,6V: 4,0sec; bei 7,4V: 3,5sec

EINBAU

HINWEIS: Stellen Sie immer sicher, dass die Fahrwerksbeine und Räder so montiert sind dass Ein- und Ausfahren ohne Behinderung möglich ist und das Flugzeug bei neutralem Ruder gerade rollt. Nichtbeachtung könnte Schäden am Fluggerät oder Fahrwerk verursachen.

► Sollte das Fahrwerk in der Bewegung stoppen bevor es die vollständig ein- oder ausgefahren Position erreicht hat, schalten Sie mit dem Senderschalter das Fahrwerk in die entgegengesetzte Richtung und prüfen den Grund der Blockade. Das Fahrwerk zieht wenn es blockiert ist keinen Strom.

1. Setzen Sie das rechte und linke Fahrwerk (rechtes Fahrwerk **(A)** abgebildet) und schrauben es mit dem im Lieferumfang enthaltenen M4 x 20 Schrauben oder M4 Holzschrauben fest.
2. Montieren Sie die Achse **(G)**, das Rad und die Madenschraube auf jede Strebe.
3. Ziehen Sie die Madenschraube **(K)** in der Strebe um die Achse zu markieren und markieren dann die Länge.
4. Lösen Sie die Madenschraube, nehmen die Achse heraus und teilen an der Markierung eine flache Stelle. Schneiden Sie die Achse auf die Länger der Markierung.

OUTILS REQUIS
 Lime Frein filet
 Tournevis Disque à découper

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	
Consommation de courant	En attente: 12mA; En fonctionnement: 500–700mA; Blocage: 1,4–1,6A
Tension d'alimentation	6,0–8,4V
Masse de l'avion	6,4–9,0 kg
Masse d'une unité (chaque unité)	Train principal 122 g; Jambes: 113 g
Largeur d'impulsion des points de déclenchement	Bas: 1,205ms; Haut: 1,786ms
Durée de la séquence	@6,0V: 4,5s; @6,6V: 4,0s; @7,4V: 3,5s

INSTALLATION

REMARQUE: Toujours contrôler que les trains et les roues sont installés de façon à manoeuvrer sans blocage et que les roues roulent parfaitement droit quand la dérive est au neutre. Un non-respect de cette consigne peut entraîner des dommages au train et à l'avion.

► Si le mouvement du train s'arrête avant l'extension ou la rétraction complète, actionnez l'interrupteur GEAR (Train) de votre émetteur pour inverser le mouvement, puis recherchez la cause du blocage dans le mouvement. Le train rentrant ne devra pas consommer de l'énergie de la batterie s'il est bloqué.

1. Installez les mécanismes gauche et droit sur votre avion (Le mécanisme droit **(G)** est représenté) en utilisant les vis M4x20 incluses ou des vis M4 à bois à tête fraisée.
2. Placez l'axe **(M)**, la roue et la vis sans tête **(K)** sur chaque jambe.
3. Serrez la vis sans tête **(K)** dans la jambe pour marquer l'axe, puis marquez la longueur de l'axe.

ATTREZZI NECESSARI
 Lima Cacciavite
 Frenafilletti Trapano con disco da taglio

CARATTERISTICHE	
Absorbimento di corrente	Fermo: 12mA; Operativo: 500–700mA; Bloccato: 1,4–1,6A
Tensione operativa	6,0–8,4V
Peso dell'aereo	6,4–9,0 kg
Peso dell'unità (ciascuna)	Carrello principale 122 g; Gamba: 113 g
Larghezza dell'impulso	Basso: 1,205ms; Alto: 1,786ms
Durata della sequenza	@6,0V: 4,5s; @6,6V: 4,0s; @7,4V: 3,5s

INSTALLAZIONE

AVVISO: Verificare sempre che nell'installazione dei carrelli e delle ruote non vi siano impedimenti all'estensione e alla retrazione delle gambe, e che il modello vada diritto quando il comando timone è al centro. In caso contrario si potrebbe danneggiare l'aereo o il carrello.

► Se il retrattile si ferma prima di aver raggiunto la posizione massima di retratto o esteso, usare il comando a interruttore sul trasmettitore per invertire il senso del movimento e individuare l'ostacolo. Il retrattile, quando si ferma a fine corsa, non deve assorbire corrente dalla batteria.

1. Montare sull'aereo il carrello destro e quello sinistro (è illustrato quello destro **(G)**) usando le viti incluse M4x20 o le viti da legno M4 a testa svasta.
2. Montare su ogni gamba l'asse **(M)**, la ruota e il grano **(K)**.
3. Stringere il grano **(K)** sulla gamba per segnare l'asse, poi segnario in lunghezza.
4. Allentare il grano, togliere l'asse e usare una lima piatta per spianare la parte in corrispondenza del grano. Tagliare l'asse in corrispondenza dell'altro segno fatto prima.

5. Install the wheel/axle assembly on the strut **(C)** and tighten the setscrew **(E)** using thread lock.
6. Measure and cut the strut to length as needed. Install the strut into the retract, aligning the strut/wheel so that the aircraft rolls straight. Tighten the Trunion screw **(B)**, install the strut setscrews **(E)** and tighten using thread lock.
7. Use the included door mounting brackets **(D)** and the door screws **(H)** to mount your doors. Use the nylon spacers **(I)** between the door and door mounts to align the door as needed.

► If installing a retract on a wood mounting rail, drill holes smaller than your mounting screws first. Install the mounting screws in the drilled holes, then carefully remove them. Harden the threads in the wood using thin CA (cyanoacrylate adhesive).

RADIO CONNECTIONS AND OPERATION

Use caution when connecting all extension leads so you maintain proper battery polarity. The brown wire is the ground (-) and the orange wire is the power (+).

1. Insert one end of the male/male extension into the controller port labeled RX input, then insert the other end into the gear channel of the receiver.
2. Connect the right gear unit connector to one of the included extensions. Connect the other end of the extension to the controller port labeled Gear 1. Do the same for the left gear unit, connecting the extension to Gear 2. An additional extension lead up to 12 inches (300mm) can be used if a longer lead is needed to reach the retract gear extension lead.

5. Montieren Sie das Rad mit der Achse auf der Strebe **(H)** und sichern die Madenschraube mit Schraubensicherungslock.
 6. Messen Sie die Streben und kürzen diese wie benötigt. Setzen Sie die Strebe in das Fahrwerk ein und achten darauf, dass das Flugzeug gerade fährt. Ziehen Sie die Schrauben **(I)** an. Schrauben die Madenschrauben **(L)** ein und sichern diese mit Schraubensicherungslock.
 7. Verwenden Sie die im Lieferumfang befindlichen Fahrwerkstürhalter **(J)** und die Türschrauben **(N)** um die Fahrwerkstüren zu montieren.
 8. Verwenden Sie die Nyonscheiben **(O)** zwischen Tür und Türhalter um die Tür wie benötigt auszurichten.
- Wenn Sie ein Einziehfahrwerk auf einer Holzstrebe befestigen bohren Sie als erstes Löcher die etwas kleiner als die Schrauben sind. Drehen Sie die Schrauben dann ein und vorsichtig wieder aus. Härten Sie dann das Holzgewinde mit dünnflüssigen.

RC VERBINDUNG UND BETRIEB

Bitte sein Sie bei dem Anschluss aufmerksam, so dass Sie die die korrekte Polarität beibehalten. Das braune Kabel ist Masse (-) und das orange Kabel ist Plus (+).

1. Stecken Sie das eine Ende der Buchse/Buchse Verlängerung in den Controller Port der mit RX markiert ist und das andere Ende in den Fahrwerkskanal des Empfängers.
2. Schließen Sie den Anschluss des rechten Fahrwerks an einer der im Lieferumfang befindliche Verlängerungen an. Schließen Sie das andere Ende der Verlängerung an den Controller Port Gear 1 an. Machen Sie dasselbe für die linke Seite und schließen Gear 2 an. Ein zusätzliche Verlängerung von bis zu 300mm kann verwendet werden.

4. Desserrez la vis sans tête, retirez l'axe et utilisez une lime plate pour effectuer un méplat au niveau de la première marque. Coupez l'axe à longueur en vous basant sur la deuxième marque.
 5. Installez l'axe et la roue sur la jambe **(H)** et serrez la vis sans tête **(K)** en utilisant du frein-filet.
 6. Mesurez et coupez la jambe à la longueur nécessaire. Installez la jambe dans le mécanisme et orienter-la de façon que l'avion roule droit. Serrez la vis de blocage **(I)**. Installez les vis sans tête **(L)** et serrez-les en utilisant du frein-filet.
 7. Utilisez les fixations **(J)** de trappes de train et les vis **(N)** incluses pour installer vos trappes de train. En cas de nécessité, utilisez les entretoises en nylon **(O)** entre les fixations et les trappes pour les aligner.
- Si vous installez le train sur des longrions en bois, pré-percez en premier des trous de diamètre inférieur au diamètre des vis. Vissez les vis puis retirez-les délicatement. Renforcez les filets dans le bois en utilisant de la colle Ca fine.

BRANCHEMENT À LA RADIO ET FONCTIONNEMENT

Prenez soin de bien respecter les polarités quand vous connectez toutes les rallonges. Le fil marron est le négatif (-) et le fil orange est le positif (+).

1. Insérez l'extrémité d'une rallonge mâle/mâle dans le port RX (Entrée récepteur) du boîtier de commande, puis insérez l'autre extrémité de la rallonge dans le port GEAR (train) du récepteur.
2. Connecter le mécanisme droit à une des rallonges fournies. Connectez l'autre extrémité de la rallonge au port GEAR 1 (Mécanisme 1) du boîtier de commande. Effectuez la même opération pour le mécanisme gauche en la connectant au port GEAR 2. Vous pouvez ajouter une rallonge jusqu'à 300mm de longueur en cas de nécessité pour rejoindre la rallonge du mécanisme.

5. Installare l'insieme asse/ruota sulla gamba **(H)** e stringere il grano **(K)** usando dei frenafilletti per bloccarlo.
 6. Misurare e tagliare la gamba alla lunghezza necessaria. Installare la gamba nel retrattile allineando la ruota in modo che l'aereo proceda diritto durante il rullaggio a terra. Stringere la vite Trunion **(I)**. Installare i grani della gamba **(L)** e stringerli usando dei frenafilletti.
 7. Usare lo staffa di montaggio **(J)** del portello, incluse e le viti **(N)** per montare i portelli. Usare i distanziali in nylon **(O)** tra il portello e i suoi supporti per allinearli secondo necessità.
- Se si monta un carrello su di un supporto in legno, praticare dei fori più piccoli del diametro delle viti. Avvitare le viti di montaggio nei fori e poi toglierle con attenzione. Indurire la filettatura nel legno con colla CA (cianoacrilica).

COLLEGAMENTO ALLA RADIO E FUNZIONAMENTO

Bisogna fare attenzione, quando si collegano le prolunge, di rispettare la polarità della batteria. Il filo marrone è la massa (-) e quello arancione è il positivo (+).

1. Inserire una estremità della prolunga maschio/maschio nella presa della centralina marcata "RX input", poi inserire l'altro capo nel canale del carrello (gear) sul ricevitore.
2. Collegare il connettore del carrello di destra ad una delle prolunge fornite. Collegare l'altro capo della prolunga alla presa sulla centralina marcata "Gear 1". Fare la stessa cosa per il carrello di sinistra collegando la prolunga a "Gear 2". Si può usare una prolunga aggiuntiva da 300mm qualora servisse per raggiungere il carrello.



